

RĀTAPU RUA TEKAU MĀ IWA o te wā noa O TE TAU - B

ĪNOINGA MŌ TE KATOA - COLLECT

E te Atua kaha rawa, ora tonu, tukua mai ki a mātou kia anganui tonu ō mātou hiahia i runga i te whakarongo ki ā koe me te mahi tonu ki tōu mananui i runga i te ngākau tika. Mā to mātou Ariki mā Hēhu Karaiti, tāu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi, mö āke āke. **Āmene.**

ENGLISH TEXT — Contemporary English Version

TUHITUHI TAPU TUATAHI

Isaiah Ihaia Poropiti 53¹⁰⁻¹¹
The LORD decided his servant would suffer as a sacrifice to take away the sin and guilt of others. Now the servant will live to see his own descendants. He did everything the LORD had planned. By suffering the servant will learn the true meaning of obeying the LORD. Although he is innocent, he will take the punishment for the sins of others, so that many of them will no longer be guilty. Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ...**

WAIATA WHAKAUTU 32 / 33

Whakautu. E te Ariki, hei runga i a mātou tāu mahi tohu, kia rite hoki ki tā mātou tūmanako ki ā koe. [Lord let your mercy be on us as we place our trust in you.]

The Lord is truthful; he can be trusted. He loves justice and fairness, and he is kind to everyone everywhere on earth. *Whakautu. E te Ariki, hei runga*

The Lord watches over all who honour him and trust his kindness. He protects them from death and starvation. *Whakautu. E te Ariki, hei runga i ...*

We depend on you Lord to help and protect us. You make our hearts glad because we trust you, the only God. *Whakautu. E te Ariki, hei runga i a mātou ...*

TUHITUHI TAPU TUARUA

Hebrews Reta ki ngā Hīperu 4¹⁴⁻¹⁶
We have a great high priest, who has gone into heaven, and he is Jesus the Son of God. That is why we must hold on to what we have said about him. Jesus understands every weakness of ours, because he was tempted in every way that we are. But he did not sin! So whenever we are in need, we should come bravely before the throne of our merciful God. There we will be treated with undeserved kindness and we will find help. Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ki te Atua**

Areruia: I haere mai te Tama a te Tangata hei pononga mö tätou, ā, kia tuku hoki i ā ia ki te mate hei whakaoranga mö tätou. Areruia, areruia.

RONGO PAI

Maaka 10³⁵⁻⁴⁵
Na ka whakatata mai ki a Hēhu a Hākopa räua ko Hoane, ngā tamariki a Heperi, ka mea, “E te Kaiwhakaako e mea ana māua, kia meatia e koe ki a

mātou tā māua e inoi ai.” Na, ka mea ia ki a räua, “He aha tā kōrua e mea nei, kia meatia e ahau ki a kōrua?” Na, ka mea räua, “Whakaaetia mai ki a māua, kia noho māua, tētahi ki tōu matau, tētahi ki tōu mauī, i tōu korōria.” Otirā, ka mea a Hēhu ki a räua, “Kāhore kōrua e mātau ki tā kōrua e inoi nei. E āhei rānei kōrua te inu i te karihe e inu ai ahau? Kia iriiria hoki ki te iriiringa e iriiria ai ahau?” Ä, ka mea räua ki ā ia, “E āhei anō.” Ä, ka rongo te tekau, ka anga, ka riri ki a Hakopa räua ko Hoane. Na, ka karanga a Hēhu i a rätou, ä, ka mea ki a rätou, “E mātau ana koutou, ko tā te hunga e kīia nei he rangatira nö ngā tauwi, he whakahaere whakahīhi i a rätou, ä, ko ō rätou tängata nunui, he tonotono ki a rätou. Otirā, ekore e pērā i roto i a koutou, engari ko te tangata e mea ana kia tangata nui i roto i a koutou, hei kaimahi ia mā koutou. Ä, ko te tangata e mea ana kia tino tangata i roto i a koutou, hei pononga ia mā te katoa. Kīhai nei hoki i haere mai te Tama a te Tangata, kia mahi ngā tängata möna, engari kia mahi ia mö ngā tängata, ä, kia tuku i ā ia ki te mate hei whakaoranga mö te tokomaha. Ko te Rongo Pai a te Ariki. **Kia whakanuia rä koe e te Ariki ...**

HOLY GOSPEL

Mark 10³⁵⁻⁴⁵
James and John, the sons of Zebedee, came up to Jesus and asked, “Teacher will you do us a favour?” Jesus asked them what they wanted, and they answered, “When you come into your glory, please let one of us sit at your right side and the other at your left.” Jesus told them, “You don’t really know what you are asking! Are you able to drink from the cup that I must soon drink from or be baptized as I must be baptized?” “Yes, we are!” James and John answered. Then Jesus replied, “You certainly will drink from the cup which I must drink. And you will be baptized just as I must! But it isn’t for me to say who will sit at my right hand and at my left. That is for God to decide.” When the ten other disciples heard this, they were angry with James and John. But Jesus called the disciples together and said, “You know that those foreigners who call themselves kings like to order their people around. And their great leaders have full power over the people they rule. But don’t act like them. If you want to be great you must be the servant of all the others. And if you want to be first, you must be everyone’s slave. The Son of Man did not come to be a slave master, but a slave who will give his life to rescue many people.”
The Gospel of the Lord.

Praise to you Lord Jesus Christ

RĀTAPU RUA TEKAU MĀ IWA o te wā noa O TE TAU - B

ĪNOINGA MÖ TE KATOA

E te Atua kaha rawa, ora tonu, tukua mai ki a mätou kia anganui tonu ö mätou hiahia i runga i te whakarongo ki ä koe me te mahi tonu ki töu mananui i runga i te ngäkau tika. Mä to mätou Ariki mä Hëhu Karaiti, täu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei körua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi, mö äke äke. **Ämene.**

TUHITUHI TAPU TUATAHI

Ihaia Poropiti 53¹⁰⁻¹¹
I pai te Ariki kia kurua täna pononga hei patunga tapu ki te muru i ngä hara o ëtahi atu; inä meinga töna wairua hei whakahere mö te hë. Inaianei ka kite ia i töna uri, ka whakaroa i öna rä i runga i te whenua. Ko tä te Ariki e pai ai ka äta oti i ä ia. Ka kite ia i tä töna wairua i uaua ai, ä, ka tatü ana te ngäkau: mä te möhio ki ä ia ka whakatikaia ai te tini e taku pononga tika. Mäna anö hoki ö rätou kino e waha. Ko te kupu a te Ariki.

Whakamoemiti ki te Atua.

WAIATA WHAKAUTUUTU 32 / 33

Whakautu. E te Ariki, hei runga i a mätou täu mahi tohu, kia rite hoki ki tä mätou tümanako ki ä koe.

He tika te kupu a te Ariki ä, kei runga i te pono äna mahi äna katoa. E paingia ana e ia te tika me te whakamä; ki tonu te whenua i te atawhai a te Ariki.

Whakautu. E te Ariki, hei runga i a mätou täu mahi tohu, kia rite hoki ki tä mätou tümanako ki ä koe.

Nana, kei runga i te hunga e wehi ana ki ä ia te kanohi o te Ariki; kei te hunga e tumanako ana ki täna mahi tohu. Hei whakaora i ö rätou wairua kei mate, hei mea i a rätou kia ora i te wä o te hemokai.

Whakautu. E te Ariki, hei runga i a mätou täu mahi tohu, kia rite hoki ki tä mätou tümanako ki ä koe.

Kua tatari nei ö tätou wairua ki te Ariki; ko ia to tätou kaiäwhina, to tätou whakangungu räkau. Hari tonu to tätou ngäkau ki ä ia. nö tätou hoki i whakawhirinaki ki töna tapu.

Whakautu. E te Ariki, hei runga i a mätou täu mahi tohu, kia rite hoki ki tä mätou tümanako ki ä koe.

TUHITUHI TAPU TUARUA

Pukapuka a Häto Paora ki ngä Hiperu 4¹⁴⁻¹⁶
Nä te mea he ariki karakia nui to tätou; kua tae atu ki roto rawa o ngä rangi. Ko Hëhu te Tama a te Atua, kia mau ki to tätou i whakaae atu ai: Ehara hoki to tätou i te Ariki karakia nui ekore e , ëngari he mea whakamätautau ia i ngä mea katoa he pënei mö tätou, kähore ia he hara. Na, kia haere mäia atu tätou ki te torona o te keratia, kia tohungia ai tätou,

kia kitea ai hoki he keratia hei äwhina mai mö te wä e tika ai. Ko te kupu a te Ariki.

Whakamoemiti ki te Atua

Areruia: I haere mai te Tama a te Tangata hei pononga mö tätou, ä, kia tuku hoki i ä ia ki te mate hei whakaoranga mö tätou. Areruia, areruia.

RONGO PAI

Maaka 10³⁵⁻⁴⁵
Na ka whakatata mai ki a Hëhu a Häkopa räua ko Hoane, ngä tamariki a Heperi, ka mea, “E te Kaiwhakaako e mea ana mäua, kia meatia e koe ki a mätou tä mäua e ïnoi ai.” Na, ka mea ia ki a räua, “He aha tä körua e mea nei, kia meatia e ahau ki a körua?” Na, ka mea räua, “Whakaaetia mai ki a mäua, kia noho mäua, tëtahi ki töu matau, tëtahi ki töu mauï, i töu koröria.” Otirä, ka mea a Hëhu ki a räua, “Kähore körua e mätau ki tä körua e ïnoi nei. E ähei ränei körua te inu i te karihe e inu ai ahau? Kia iriiria hoki ki te iriiringa e iriiria ai ahau?” Ä, ka mea räua ki a ia, “E ähei anö.” Ä, ka rongo te tekau, ka anga, ka riri ki a Hakopa räua ko Hoane. Na, ka karanga a Hëhu i a rätou, ä, ka mea ki a rätou, “E mätau ana koutou, ko tä te hunga e kïia nei he rangatira nö ngä tauïwi, he whakahaere whakahïhi i a rätou, ä, ko ö rätou tängata nunui, he tonotono ki a rätou. Otirä, ekore e përä i roto i a koutou, ëngari ko te tangata e mea ana kia tangata nui i roto i a koutou, hei kaimahi ia mä koutou. Ä, ko te tangata e mea ana kia tino tangata i roto i a koutou, hei pononga ia mä te katoa. Kïhai nei hoki i haere mai te Tama a te Tangata, kia mahi ngä tängata möna, engari kia mahi ia mö ngä tängata, ä, kia tuku i ä ia ki te mate hei whakaoranga mö te tokomaha.

Ko te Rongo Pai a te Ariki.

Kia whakanuia rä koe e Hëhu Karaiti.

ĪNOINGA MÖ TE KAWENGA

E te Ariki, ka ïnoi nei mätou, tukua mai he whaiwhakaaro pono mö äu taonga, kia horoia ai mätou ki töu mana tapu, mä ngä kaupapa huna nei e tukua atu ana ki ä koe. Mä te karaiti to mätou Ariki. **Ämene**

ĪNOINGA KÖMUNIO

E te Ariki, ka ïnoi nei mätou, whakaae mai ki ngä mea o te rangi, ka äwhinatia mätou ki ngä taonga e homai ana koe i tenei wä, ä, ka whakaritea mätou mö ngä taonga mau tonu. Mä te Karaiti to matou Ariki. **Ämene.**